







# 肝臓の硬さを画像化

## 国内初のMRI技術 体に負担かけず病状把握



吉満研吾 福岡大教授

「共同」慢性肝炎は、肝臓の細胞が長期の炎症で壊れていく病状だ。放置すれば肝臓の組織が硬くなる「線維化」が進み、肝硬変や肝がんへと悪化していく。病状の把握や治療効果の判定には



MRIエラストグラフィーで使われる、空気の振動を発生させる装置(左)と患者に取り付ける円盤状の器具

線維化の程度を調べる検査が欠かせない。現在、その中心は針を刺して組織を採取する肝生検だが、患者の体の負担が大きいなどの問題があった。今夏、従来の磁気共鳴画像装置(MRI)と組み合わせて肝臓の硬さを画像化し、体に負担をかけずに病気の進行度を診断できる国内初の技術が登場した。

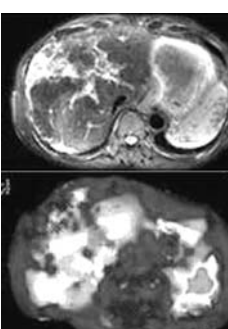


80代男性の巨大肝細胞がん。通常のMRIによるモノクロ画像(左)と硬さを色分け表示したMRIによる画像(右)。白い線で囲んだ部分ががん

「共同」慢性肝炎は、肝臓の細胞が長期の炎症で壊れていく病状だ。放置すれば肝臓の組織が硬くなる「線維化」が進み、肝硬変や肝がんへと悪化していく。病状の把握や治療効果の判定には

た箇所だ。肝細胞がんが巨大化した80代男性の画像では、真っ赤な部分が広範囲に及んでいた。

赤色は組織が非常に硬いことを示している。画像はいずれも、今年7月に国内施設として初めて新技術を先行導入した福岡大病院(福岡市)で撮影された。



「従来の肝生検や超音波を用いた検査方法に比べ、広い範囲について硬さを測定できます。誰が検査しても同じ結果が得られる再現性が高く、結果も正確だと報告されています。」

通常のMRIでは、臓器や病変をモノクロ画像で示す。なぜ、新技術では組織の硬さまで色分け表示できるのだろうか。

「仕組みはこうだ。検査室内に横たわった患者の足先付近に、直径15センチほどの円盤状の器具を取り付ける。装置で空気の振動を発生させ、ケーブルを通して患者の体に伝わる振動波は、肝臓の中を通過して

仕組みはこうだ。検査室内に横たわった患者の足先付近に、直径15センチほどの円盤状の器具を取り付ける。装置で空気の振動を発生させ、ケーブルを通して患者の体に伝わる振動波は、肝臓の中を通過して

振動波は硬い部分では遅く、軟らかい部分では速く伝わる。その波の伝わり方の変化をMRIでとらえて、相対的な硬さを算出し、色分けした画像として表示する。

## 厄介な痛み 血流増加で神経ブロック

### 7割の患者で効果 血流増加で神経ブロック



宮崎 東洋 東京クリニック院長

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。専門医による「神経ブロック」で改善するかもしれない。

画像装置(MRI)で検査する。椎間板ではなく、骨自体が飛び出している「頸椎性神経根症」と分かった。手術で根治させる方法もあつたが、症状が進むものではないと、痛みが軽減する。MRIで検査する。椎間板ではなく、骨自体が飛び出している「頸椎性神経根症」と分かった。手術で根治させる方法もあつたが、症状が進むものではないと、痛みが軽減する。



頸椎性神経根症に対する神経ブロックの様子

「共同」糖尿病により発症する心不全の原因の一つが「DPP4」という酵素の異常活性である。これを、名古屋大学大学院

「線維化の早い段階から診断や治療に貢献できる。初回は肝生検、2回目以降はMRIという使い方が有用です」と吉満さん。日の浅い技術のため標準的な測定法が未確立など課題もあるが、今後、症例を重ねて解決していくという。

医学系研究科の坂東泰子講師(心血管病態学)らの研究チームがこのほど、ラットを使った実験で明らかにし、米医学誌に発表した。

## 勇気を奮ってAED活用を

### 不整脈学会が緊急提言

「共同」心停止状態に陥った人の心臓に電気を流す。市民に「勇気を奮ってAEDの積極活用を」と呼び掛ける緊急提言を発表した。

市民に示すこととした。提言によると、目の前

で人が倒れたら最悪の事態を疑い、意識がなければ周囲に119番通報と呼吸がなければ、いつもと違う呼吸をしたら即座に救命処置を開始!

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 市民でもできる「とっさの対応」

目の前で突然、人が倒れたら...

- まず、心臓が止まったのかもしれないと疑い、声をかける
- 反応がなければ「119番通報を」「AEDを取ってきて」と周囲に頼む
- 呼吸がないか、いつもと違う呼吸をしたら即座に救命処置を開始!

●迷ったり、判断に困ったら、AEDの電源を入れ指示に従う!

### 神経ブロックの対象となる主な痛み

- 首や腰の椎間板ヘルニア
- 頸椎(けいつい)症や腰椎症
- 肋間(ろっかん)神経痛
- 尿路結石症
- 座骨神経痛
- がん
- 帯状疱疹(ほうしん)
- 片頭痛
- 三叉(さんさ)神経痛
- 閉塞(へいそく)性動脈硬化症
- 五十肩
- ぎっくり腰

### 棋聖決定戦七番勝負

【第10局】

先手 羽生 善治 (2勝0敗)

後手 阿部 隆 (1勝7敗)

### 棋聖決定戦七番勝負

【第11局】

先手 阿部 隆 (2勝0敗)

後手 羽生 善治 (1勝7敗)

### みんなの健康

「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。

### 「共同」長引く肩や腰の痛み、手足のしびれに悩む人は多い。整形外科での治療や、はり、きゅうで治らなくても、痛みが軽減する。



# 「子孫よ、もっと頑張れ」

## 上原武夫さん 自分史出版

「子孫への激励、もっと頑張れ」という気持ちでこれを書きました。戦後移民で80年代には聖市を中心に53軒もの化粧品店を作った上原武夫さん(77、沖繩県那覇市)の自分史『思い出の記』の出版記念パーティが13日、長男テリオさん(57)の自宅で開かれた。当日は沖繩県人会支部会館で催された。上原さんはそう述べた。当日は親族や友人ら約300人が招待されて出版を盛大に祝った。

## 刊行記念パーティに300人

上原さんは常々、息子や孫に家族の歴史を伝えてきたが、「細部を忘れてしまつたら、ちゃんと書き残してほしい」と要請され、書き始めたことが出版のきっかけ。子孫が日本語でも読めるようにとルビを振ると同時に、ポスターも付けた。家族写真も入った。308頁、箱入りの豪華装丁となった。300部印刷され、当日配られた。上原さんは「戦時中、故郷田原は空襲で近くで米軍に全滅させられた地域。親戚もたくさん亡くなり、兄弟も3人戦死した」と振り返った。



出席者に感謝の言葉をのべる上原さん。後列左端がテリオさん

308頁、箱入りの豪華装丁となった。300部印刷され、当日配られた。上原さんは「戦時中、故郷田原は空襲で近くで米軍に全滅させられた地域。親戚もたくさん亡くなり、兄弟も3人戦死した」と振り返った。上原さんは「戦時中、故郷田原は空襲で近くで米軍に全滅させられた地域。親戚もたくさん亡くなり、兄弟も3人戦死した」と振り返った。上原さんは「戦時中、故郷田原は空襲で近くで米軍に全滅させられた地域。親戚もたくさん亡くなり、兄弟も3人戦死した」と振り返った。

## 県連故郷巡り 神祕の首都マニラ 大砂丘の地マニラニオン

## アナポリス 2万5千を震災被災地へ

「原始林のど真ん中だっけ、もう日本人は10家族くらいいた」と笑う。父の四郎が最初に口を利いた。マニラに口を利いたのは、戦後、聖州から大挙して首都建設に向かう前、多くの二世がまず北パラナに開拓に向かった話を聞いた。ここにカーサ・ベルナンツカーナが出来た。出発時間前には全員がロビーに揃っている。その様子を見て、グローバル旅行社のガイド、中西マサ子(77、二世)は、「この会館は上原さん」



草川さん



行徳さん

「モジ」でお店を始め、知人の息子さんと大学の月謝を何人か手伝ってあげたのね。そして、故郷巡りで行った先々に社会人になった彼らを見て、歓迎してくるのが嬉しい」と微笑む。父鶴本茂さんは戦前、18歳で船乗りになり、重国に密入国して洗濯屋になったツワモノだ。4年後に日本に戻って、今度は米国ニューヨークに密入国、そこで出会った永田圃からアリアンサに移住し、故郷巡りに入る。その志保子さんが「28回も故郷巡りに参加している常連の行徳さん(77、二世)は、」

大量に出回ったと言われる円が、ブラジル国内にあったものではなく、一説ではユダヤ人が持ち込んだものと言われている。個人としてのユダヤ人とは思えず、ユダヤ系のあるいはアメリカ系の銀行を通してブラジルにあった日本系の銀行などに持ち込まれたものと見ることが出来るからである。大量の円のルーツが見えてくると仮定すれば、あとは私のような素人の考えでも、それがどのような経路を辿ってM氏あるいは売買業者の手に渡ったかはおおよその見当がつかないものである。同事件の追跡調査をしたというパウリスタ新聞記者の言(安良田清氏の寄稿文)ではないが、それを追いつめて行くに当たって「東山銀行」のY氏に辿り着くことも容易であろう。さらにY氏の背後にはもっと大きな銀行が控えていることも想像に難くないのである。



飯星議員

飯星氏が正議員へ復帰 「有権者の意識に感謝」

約10カ月の間、補欠

病氣平癒 健康祈願 南米神宮 (二五七五、四七八三)

### 『暁に向かつて』

真相をささげる厚い壁 伊那 宏

第4回

Prof. MINORU Shiatsu・整体・鍼灸

腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、歯ぎしり、いびき、エスポロン、肩こり、良くなります。

TEL: 3251-2210 / 3262-0835 田中

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.

みんなで止めよう温暖化

チーム・マイナス6% www.team-6.jp

増改築の 工事一式

タイル/塗装/電気/水道

ご用命は タナベ

(11)4617-3889 (11)96374-5381

住所変更届

お名前 (NOME / ASSINANTE) \_\_\_\_\_

新住所 ENDEREÇO (NOVO) \_\_\_\_\_

BAIRRO \_\_\_\_\_

CEP \_\_\_\_\_ CIDADE \_\_\_\_\_ EST. \_\_\_\_\_

CAIXA POSTAL \_\_\_\_\_

TEL. ( ) / FAX ( ) \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_

EDITORIA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.

RUA DA GLÓRIA, 332 - LIBERDADE - SÃO PAULO - SP

CEP 01510-000 - TEL. (11) 3208-3977 - FAX (11) 3341-6476

『百年の水流』

外山 脩 著

Osamu Toyama Cem anos de águas corridas DA COMUNIDADE JAPONESA

百年の水流

日本語版 1180レアル 葡語版 1150レアル

KAMP (11) 3106-8759

日本の年金の調査と受給 遺産相続・恩給・公証翻訳

Aposentadoria do Japão Tradução Juramentada Restituição de Impostos

Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012 (地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ) Próximo ao metrô LIBERDADE

日本での手続きは 弁護士・税理士・会計士が致します

営業時間は午前9時~午後5時

風呂のカデンです OFURÔ É KADEN

足湯 ESCALDA PÉS

電気湯沸器用アウトマテコ、温度調節、空炊き防止

Elétrico, Gás Assistência Técnica

São José dos Campos Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542

Liberdade Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819

www.kaden.com.br

「母国との交流が最重要」

県議長ら迎え60周年祝い

前日に友好の森植樹式も

ブラジル鳥取県人会(本橋幹久会長)の創立60周年を記念した式典と祝賀会が、18日午前...



来賓一同で行われた鏡割り

鳥取県人会は1952年4月、鳥取市で市街の8割が焼失する大火災に見舞われ、当時の県人が...

県の伝統芸能や郷土食の一層普及に期待した。野坂康夫米子市長に続いて深澤義彦・鳥取市副市長も祝辞を述べた。

「原稿を読むだけでは、2人に高齢者の表彰が行われた。代表して...

デコ画廊で展示即売会 「アートは最適な贈り物」 デコ画廊(田口秀子社長)が「大切な贈り物」を同画廊(Gua dos Franceses 138, Bela...

日系ルーテル教会 待降節参ミニバザール 25日 活動を再開した沖中アンジェラさんのジュエリー、中山貴子さんが手掛けた限定100番の証書つき金銀アクセサリーエバ・カダシさんの陶器ティーカップセット、...

オウリヤ オスカール・ナカザト氏の小説「Nihonjin」のジャブチ賞受賞について、その審査基準に異議を唱える声があることを、受賞後に複数のメディアが伝えた。

パナチ州 交流会 「また来年も参加したい」

パナチ州文化交流連合会(リーガ・アリアンサ)とパナチ州日本語教育センターの主催で、移民百周年を記念し2008年から行われている「第4回パナチ州・パラグアイ交流日本語お話大会」が先月12、13両日、聖州ノロエステのリス・ス・ス・ス文化体育協会が開かれた。

パナチ州文化交流連合会 リンズで41人が発表

「また来年も参加したい」 パナチ州文化交流連合会(リーガ・アリアンサ)とパナチ州日本語教育センターの主催で、移民百周年を記念し2008年から行われている「第4回パナチ州・パラグアイ交流日本語お話大会」が先月12、13両日、聖州ノロエステのリス・ス・ス・ス文化体育協会が開かれた。

西森ルイス下議による 最多賞(一番参加者が多かった学校)はマリンガ市日本語学校に、最も...

西森ルイス下議による最多賞(一番参加者が多かった学校)はマリンガ市日本語学校に、最も...

小野寺氏の息吹今も

「小野寺七郎先生の息吹が通い続けた」と、吹が通い続けたと、吹が通い続けたと、吹が通い続けたと...

お知らせ

聖市では20日がコンシェンシア・ネグラ(黒)

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS. Real estate listings for various properties in São Paulo.

HOTEL MONTE REAL RESORT. Vacation resort advertisement with amenities and contact information.

# 白鵬 全勝で単独トップ



やり直しとなった日馬富士と豪栄道の一戦

## 日馬「やり直し」制す 十両全勝は栃乃若ただ一人

【共同】大相撲九州場所9日目(19日・福岡国際センター)横綱白鵬が関脇豪栄道を寄り倒し、関脇豪栄道が新横綱日馬富士に寄り倒されて、白鵬が9連勝で単独トップに立った。日馬富士と豪栄道は8勝1敗で、妙薬は7敗目。

### 前代未聞の取組やり直し

大相撲九州場所9日目の19日、横綱日馬富士と関脇豪栄道の一戦で、日馬富士の足が土俵外に出たと審判が見誤り、立ち合いからやり直す前代未聞の失態があった。白鵬は9連勝で単独トップに日馬富士を寄せた。豪栄道は8勝1敗で、妙薬は7敗目。

【共同】大相撲九州場所9日目(19日・福岡国際センター)横綱白鵬が関脇豪栄道を寄り倒し、関脇豪栄道が新横綱日馬富士に寄り倒されて、白鵬が9連勝で単独トップに立った。日馬富士と豪栄道は8勝1敗で、妙薬は7敗目。

大相撲九州場所9日目の19日、横綱日馬富士と関脇豪栄道の一戦で、日馬富士の足が土俵外に出たと審判が見誤り、立ち合いからやり直す前代未聞の失態があった。白鵬は9連勝で単独トップに日馬富士を寄せた。豪栄道は8勝1敗で、妙薬は7敗目。

## 巨人から内海、阿部ら5人 プロ野球ベストナイン

【共同】プロ野球のベストナインは19日、今季のベストナインを発表し、セでは3年ぶりの日本一に輝いた巨人から5人が選出された。打率、打点の2冠を獲得した阿部慎之助は、両リーグ最多の250票を集め、6年連続7度目の受賞となった。2年連続最多の内海哲也投手は、入団9年目で初めて選出された。

【共同】プロ野球のベストナインは19日、今季のベストナインを発表し、セでは3年ぶりの日本一に輝いた巨人から5人が選出された。打率、打点の2冠を獲得した阿部慎之助は、両リーグ最多の250票を集め、6年連続7度目の受賞となった。2年連続最多の内海哲也投手は、入団9年目で初めて選出された。

【共同】プロ野球のベストナインは19日、今季のベストナインを発表し、セでは3年ぶりの日本一に輝いた巨人から5人が選出された。打率、打点の2冠を獲得した阿部慎之助は、両リーグ最多の250票を集め、6年連続7度目の受賞となった。2年連続最多の内海哲也投手は、入団9年目で初めて選出された。

【共同】プロ野球のベストナインは19日、今季のベストナインを発表し、セでは3年ぶりの日本一に輝いた巨人から5人が選出された。打率、打点の2冠を獲得した阿部慎之助は、両リーグ最多の250票を集め、6年連続7度目の受賞となった。2年連続最多の内海哲也投手は、入団9年目で初めて選出された。

【共同】プロ野球のベストナインは19日、今季のベストナインを発表し、セでは3年ぶりの日本一に輝いた巨人から5人が選出された。打率、打点の2冠を獲得した阿部慎之助は、両リーグ最多の250票を集め、6年連続7度目の受賞となった。2年連続最多の内海哲也投手は、入団9年目で初めて選出された。

## 広島首位守る、次節Vも 仙台ドロ、首位に1差

【共同】J1第32節(17日・埼玉スタジアム)広島は浦和に0-2で敗れて勝ち点58で足踏みした。2位は鹿島、3位は仙台。広島の首位は守るが、次節は浦和と対戦する。

【共同】J1第32節(17日・埼玉スタジアム)広島は浦和に0-2で敗れて勝ち点58で足踏みした。2位は鹿島、3位は仙台。広島の首位は守るが、次節は浦和と対戦する。

【共同】J1第32節(17日・埼玉スタジアム)広島は浦和に0-2で敗れて勝ち点58で足踏みした。2位は鹿島、3位は仙台。広島の首位は守るが、次節は浦和と対戦する。

【共同】J1第32節(17日・埼玉スタジアム)広島は浦和に0-2で敗れて勝ち点58で足踏みした。2位は鹿島、3位は仙台。広島の首位は守るが、次節は浦和と対戦する。

## 長谷部が今季初ゴール 長友インテルは引き分け

【共同】サッカークラブのドゥッラ・ペルージャは17日、イタリアのインテルに引き分け、今季初のゴールを長谷部裕貴が挙げた。

【共同】サッカークラブのドゥッラ・ペルージャは17日、イタリアのインテルに引き分け、今季初のゴールを長谷部裕貴が挙げた。

【共同】サッカークラブのドゥッラ・ペルージャは17日、イタリアのインテルに引き分け、今季初のゴールを長谷部裕貴が挙げた。

【共同】サッカークラブのドゥッラ・ペルージャは17日、イタリアのインテルに引き分け、今季初のゴールを長谷部裕貴が挙げた。

No dia 24 de novembro, palestra e tratamento para celebrar o registro de patente do "Wa Nyu Sei Tai" no Salão Nobre do Bunkyo e aguardamos a presença de todos.

中田東洋医学院  
CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA  
和柔整体法 特許取得記念講演を開催致し度く  
万障お繰り合わせの上、  
多数御来場下さいますようお願い申し上げます  
Valor simbólico de R\$ 100,00  
Local: Rua São Joaquim, 381 (Salão Nobre) Liberdade - São Paulo - SP  
Informações: (11) 5571-4113 (11) 5083-6756